

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ



ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина I

Ночь. Келья в Чудовом монастыре

37 *Molto andante.* $\text{♩} = 66$

ЗАНАВЕС (Пимен пишет перед лампадой. Григорий спит)

pp

ПИМЕН

(Приостанавливается)

Еще од-но послед-нее ска-за-нье, и ле-то-пись о-

38

dim.

p

ПИМЕН

(Пишет)

-кон-че-на мо-я.

О-кончен труд, за-ве-щанный от бо-га мне, грешному.

p

p

ПИМЕН

(Приостанавливается)

Не да ром

39

ПИМЕН

многих лет сви_де - те_лем гос_подь ме_ня по_ста - вил. Когда-ни_будь мо -

mf

ПИМЕН

-нах тру_до_лю_би_вый найдет мой труд у - серд_ный, бе_зы_мян_ный:

p

ПИМЕН

за_све_тит он, как я, сво_ю лам_па - ду и, пыль ве_ков от

pp

ПИМЕН

хар_тий о_трях_нув, прав_ди_вы_е ска_за_нья пе_ре - пи - шет, да

cresc.

ПИМЕН

ве - да_ют по_том_ки пра_во - сла_в - ных зем_ли род - ной ми_нув_шу_ю судь -

mf ten. assai *dim.*

ПИМЕН

40

-бу.

Poco più mosso. ♩ = 80

p

ПИМЕН

На ста_ро_сти я сыз_но_ва жи_ву. Ми_

The first system of the score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

ПИМЕН

-нув_ше_е про_хо_дит пре_до мно_ю, вол_ну_я_ся, как мо_ре - о_ки_ан...

The second system continues the musical piece. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The key signature remains G major. The piano part includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo). The accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

ПИМЕН

Дав_но ль о_но не_слось, со_бы_тий пол_но!

The third system of the score. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The key signature is G major. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes in the bass and chords in the treble. There are dynamic markings like 'p' and 'pp'.

ПИМЕН

Те_перь о_но спо_кой_но и без_молв_но...

The fourth and final system on this page. The key signature changes to G minor (two flats). The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the grand staff. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'pp'. The tempo and mood appear to slow down and become more somber due to the key change.

ПИМЕН

Andante molto. (Tempo I) ♩ = 66

*)

Од-на-ко бли-зок день...

41

p

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'Од-на-ко бли-зок день...'. The piano accompaniment is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic marking of *p*. A box containing the number '41' is placed above the piano staff. The piano part features a melodic line in the bass register with a long slur.

ПИМЕН

Лам-па-да до-го-ра-ет...

Clar.

pp

p

Detailed description: This system includes the second vocal line, piano accompaniment, and a clarinet part. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'Лам-па-да до-го-ра-ет...'. The piano accompaniment is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The clarinet part is in treble clef, 3/4 time, with a dynamic marking of *p*. The piano part continues with a melodic line in the bass register.

ПИМЕН

Е-ще од-но по-след-не-е ска-за-нье...

pp

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'Е-ще од-но по-след-не-е ска-за-нье...'. The piano accompaniment is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The piano part features a melodic line in the bass register with a long slur.

V-c.

pp

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The piano part features a melodic line in the bass register with a long slur. The system concludes with a key signature change to two sharps and a time signature change to 4/4.

*) В партитуре *mi* (вместо *fa*). [ПРИМЕЧАНИЕ РЕДАКТОРА ИЗДАНИЯ 1939 г.]

42

Listesso tempo

Тенора *pp*

Музыкальная партитура для тенора и хора. Тенорная партия (Тенора) и хор (ХОР (Монахи за сценой) Басы) играют в 4/4 такте. Музыкальная запись включает ноты и текст: Бо же крепкий пра вый, вне мли ра бам тво.

42

Listesso tempo

sempre pianissimo

Партитура для фортепиано. Музыкальная запись включает ноты и текст: *sempre pianissimo*

Музыкальная партитура для тенора (Т.) и баса (Б.). Музыкальная запись включает ноты и текст: им, мо ля щим тя! Дух же.

ГРИГОРИЙ (Пробуждается)

Музыкальная партитура для Григория. Музыкальная запись включает ноты и текст: Все тот же сон!... В тре тий раз все тот же сон! муд рк я лу ка вый от же ни от чад тво.

Музыкальная партитура для фортепиано. Музыкальная запись включает ноты и текст: *poco cresc.*

ГРИГ.

Не - от - вяз - ный, про - кля - тый сон!...

Т. *ppp*

Б. *ppp*

- их, ве - ря - щих ти!

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are piano accompaniment, with the right hand (T.) and left hand (Б.) parts. The piano part features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand.

ГРИГ.

А ста - рик си - дит да пи - шет,

43

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are piano accompaniment. A box containing the number '43' is located at the beginning of the piano part.

ГРИГ.

Poco più mosso. $\text{♩} = 50$

и дре - мо - той, зная, во всю ночь он не смы - кал о - чей.

Об., Clar., Cor.

p

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are piano accompaniment. The tempo marking 'Poco più mosso' and the metronome marking '♩ = 50' are present. The instrumentation 'Об., Clar., Cor.' is indicated above the piano part.

ГРИГ.

Как я лю - - блю е - го сми - рен - ный, вид, ко - гда, ду -

44

ГРИГ.

- шой в ми - нув - шем по - гру - жен - ный, спо - кой - ный, ве - ли -

ГРИГ.

Andante molto. (Tempo I) ♩ = 66

- ча - вый, он ле - тапись свою... Благо - сло - ви ме - ня, честной о -

ПИМЕН

Про - снулса, брат ?

Andante molto. (Tempo I) ♩ = 66

ГРИГ.

-тец.

ПИМЕН (Встает и благословляет) *dim.*

Бла-го-сло-ви-те-бя-го-сподь-и-днесь,и-при-сно,и-во-ве-ки.

ХОР (Монахи за сценой)

Альты *pp* *ppp*
Бо-же,бо-же мой,вску-ю о-ста-вил мя!

Тенора *pp* *ppp*
Бо-же,бо-же мой,вску-ю о-ста-вил мя!

Басы *pp* *ppp*

Clar. *pp*
Fag. *pp*

ГРИГ.

Ты все пи-сал и сном не по-за-был-ся.

ГРИГ.

Animato

А мой по-кой бе-сов-ско-е меч-та-нье тре-во-жи-ло,и враг ме-ня му-тил.

Ob., V-ni *p* *cresc.* *sf*

Allegro moderato. ♩ = 100

ГРИГ.

p

cresc.

Мне снилось: лестница крутая вела меня на башню.

45

Allegro moderato ♩ = 100

ГРИГ.

С высоты мне виделась Москва, —

Что мура-

ГРИГ.

-вейник, народ внизу на площади кипел и на ме-

ГРИГ.

-ня указывал со смехом.

И стыд - но мне, и страш - но ста - но - ви - лось и, па - да - я стрем - глав,

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of one flat, followed by a bass clef. The piano part features several chords and a melodic line in the right hand, including a sixteenth-note run.

ГРИГ.

46

я про - бу - ждал - ся.

ПИМЕН

Meno mosso. $\text{♩} = 80$

Мла - да - я кровь и - гра - ет.

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a treble and bass clef with a key signature of one flat. Performance markings include *dim.*, *p*, and *lunga assai*. A box with the number 46 is placed above the piano part.

ПИМЕН

Сми - ряй се - бя мо - лит - вой и по - стом, — и сны тво - и ви - де - ний

The third system shows piano accompaniment on two staves with a treble and bass clef and a key signature of one flat. It includes performance markings *p* and *pp*.

ПИМЕН

Roco più mosso. $\text{♩} = 92$

лег - ких бу - дут пол - ны. До - ны - не, ес - ли я, не - воль - но - ю дре -

The fourth system shows piano accompaniment on two staves with a treble and bass clef and a key signature of one flat. It includes performance markings *pp*.

ПИМЕН

мо-той о-бес-си-лен, не со-тво-рю мо-лит-вы дол-гой к но-чи, мой

ПИМЕН

ста-рый сон не тих и не без-грешен. Мне чу-дятся то буйные пи-ры, то

ПИМЕН

схват-ки бо-е-вы-е, бе-зум-ны-е по-

ГРИГ.

47

Как ве-се-ло про-вел сво-ю ты мла-дость! Ты во-ле-

ПИМЕН

-те-хи ю-ных лет...

47

ГРИГ.

- вал под баш_ня_ми Ка_за_ни, ты рать Лит_вы при Шуй_ском от_ра_

ГРИГ.

_жал, ты ви_дел двор и роскошь И_о_ан_на. А я от от_ро_че_ских

ГРИГ.

лет по ке_ли_ям ски_та_юсь, бед_ный и_нок. За_чем и мне не

ГРИГ.

те_шить_ся в бо_ях? Не пи_ро_вать за цар_ско_ю тра_пе_зой?

ПИМЕН

48

Не се_туй, брат, что ра_во грешный свет по_ки_нул. Верь ты мне: нас

ПИМЕН

Moderato assai. $\text{♩} = 80$

из_да_ля пле_ня_ет рос_кошь и жен_ска_я лу_ка_ва_я лю_бовь. По_

A

ПИМЕН

_мы_сли, сын, ты о ца_рях вели_ких; кто вы_ше их? и что_же:

*) В редакции 1896 г. Н. А. Римский-Корсаков сократил дальнейшие 64 такта, заменив их следующими 8-ми тактами:

ГРИГОРИЙ

ПИМЕН

...ка_ва_я лю_бовь.

При исполнении по сокращенной редакции продолжать от знака S на стран. 78.

ПИМЕН

о как ча - сто, ча - сто о - ни сме - ня - ли свой по - сох цар - ский, и пор -

cresc.

ПИМЕН

- фи - ру, и свой ве - нец рос - кош - ный на и - но - ков кло - бук сми -

pp *dimin.* *p* *pp*

ПИМЕН

- рен - ный и в ке - ли - и свя - той ду - шо - ю от - ды - ха - ли...

mf

ПИМЕН

В Здесь, в э - той са - мой ке - лье (в ней жил то - гда Ки - рилл мно - го - стра - дальный, муж

p *pp*

П.И.М.

пра-вед-ный) здесь ви-дел я ца-ря. За-дум-чив, тих, си-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "пра-вед-ный) здесь ви-дел я ца-ря. За-дум-чив, тих, си-". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). It features a series of chords and moving lines, with dynamic markings including *p* (piano) and *dimin. pp* (diminuendo pianissimo). The music is in a minor mode, with a somber and reflective mood.

П.И.М.

-дел меж на-ми Гроз-ный, и ти-хо речь из уст е-го ли-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-дел меж на-ми Гроз-ный, и ти-хо речь из уст е-го ли-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p* and *f* (forte). The music maintains the minor key and features a mix of sustained chords and moving lines, creating a sense of tension and drama.

П.И.М.

-ла-ся, а во-чах е-го су-ро-вых рас-ка-я-нья сле-за дро-

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-ла-ся, а во-чах е-го су-ро-вых рас-ка-я-нья сле-за дро-". The piano accompaniment features dynamic markings including *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo). The music is characterized by a mix of sustained chords and moving lines, with a sense of increasing intensity followed by a softening.

П.И.М.

-жа-ла... и пла-кал он... А сын е-го Фе-о-дор!

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-жа-ла... и пла-кал он... А сын е-го Фе-о-дор!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo), *p* (piano), *(cresc.)* (crescendo), and *fp* (fortissimo piano). The music features a mix of sustained chords and moving lines, ending with a powerful and dramatic flourish.

П.И.М.

Он царские чертоги преобратил в молитвенную келью:

П.И.М.

бог возлюбил смирение царя, и Русь примет во славу безмятежной у-

П.И.М.

-тешилась. А в час его кончины свершилось неслыханное чудо!

П.И.М.

Палаты исполнились благоуханья...

ПИМ.

и лик е - го, как солн - це, про-си-ял!.. Уж не ви -

Тимп.

ПИМ.

-дать та-ко-го нам ца-ря! Прогне-ва-ли мы бо-га, со-гре-ши-ли, вла -

E

mf *p* *cresc.*

ПИМ.

(Глухо)

ГРИГОРИЙ
Moderato. ♩ = 62

-ды-ко-ю се-бе ца-ре-у-бий-цу на-рек-ли. Дав -

sf *p*

ГРИГ.

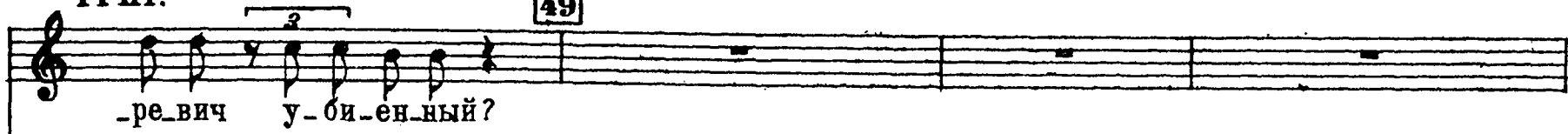
-но, чест-ной о - тец, хо - те - лось мне те - бя спро - сить, ка - ких был лет ца -

p

* При отдельном исполнении оканчивать здесь, прибавляя до-минорный аккорд (piano).
[ПРИМЕЧАНИЕ ИЗДАНИЯ 1908 Г.]

ГРИГ.

49



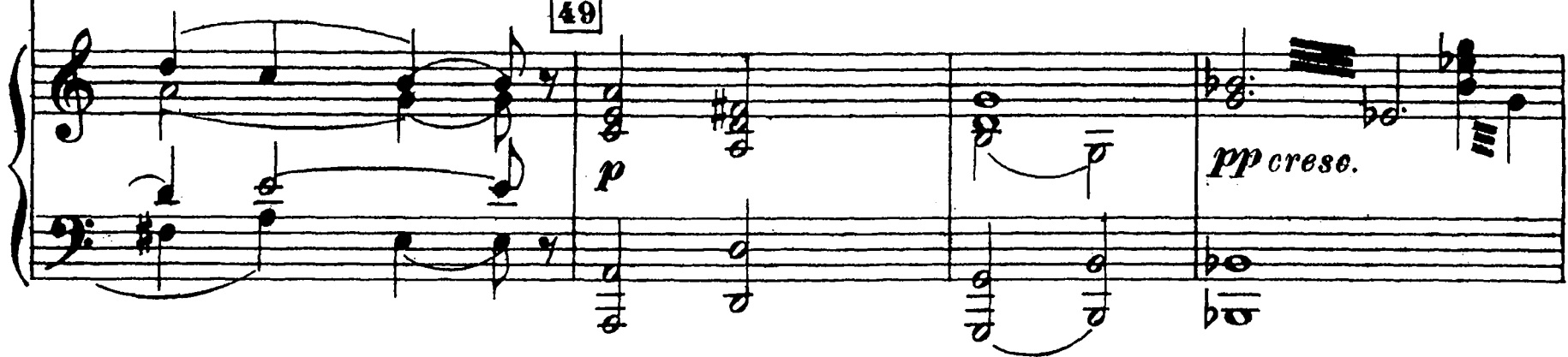
-ре-вич у-би-ен-ный?

ПИМ.



Он был бы твой ро-вес-ник и цар-ство-вал.

49



p *pp cresc.*

ПИМ.



Но бог судил и-но-е. Бо-ри-са преступленьем во-пи-




sf dim. *p* *cresc.*

ПИМ.



-ю-щим за-кдю-чу я ле-то-письво-ю. Брат Гри-го-рий! Ты



f *p*

ПИМ.



гра-мо-той свой ра-зум про-све-тил. Те-бе мой труд пе-ре-да-ю... О-



П.И.М.

- пи_сы_вай, не мудрству_я лу - ка - во, все, че_му сви - детель в жиз_ни буд_ешь:

П.И.М.

вой_ну, иль мир, у_пра_ву го_су_да_рей, про_

Corn

p *mf*

simile

П.И.М.

- ро_че_ства и зна_меня небесны... (Встает и гасит лампаду)

А мне по_ра, по_ра уж отдох_нуть...

p *pp*

П.И.М.

Adagio. ♩ = 54 (Прислушивается к колоколу)

Зво_нят к за_ут_ре_ни...

50

Clar., Fag.

pp

Тамтам*) (за сценой)

*) При исполнении с фортепиано удары тамтама следует заменять нотой *cis* контр-октавы.

ПИМ.

Бла-го-сло-ви, го-сподь, сво-их ра-бов. По-дай ко-стыль, Гри-го-рий.

ХОР (Монахи за сценой)

Альты *pp*
Тенора *pp*
Басы *pp*

По - ми - луй нас, бо - же, по - ми - луй нас, все - бла - гий!

(Григорий провожает Пимена и по уходе его остается у двери)

А.
Т.
Б.

От - че наш все-дер-жи-тель, бо-же веч-ный, пра-вый, по - ми - луй нас.

ppp *trem.* *fp*

ГРИГ.

Poco più mosso. (Molto andante) ♩=66

Бо-рис, Бо-рис! Все пред то-бой тре - пе-щет. Ни-кто не оме-ет и на-

51

cresc. molto

f

dim.

p

ГРИГ.

- пом-нить о жре-би-и не-счастно-го мла-ден-ца.

Fl., Ob., V-ni

p dim.

Adagio. ♩=54 ГРИГ.

А меж-ду тем от-шельник в тем - ной ке - лье здесь на те -

V-le

pp

Fag.

Cor.

ГРИГ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - бя до-нос у - жас - - ный пи - шет, и не уй - . Фортепиано: активная левая и правая руки с арpeggio-подобными фигурами.

ГРИГ.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: - дешь ты от су-да люд-ско - го, как не уй-дешь от . Фортепиано: активная левая и правая руки с арpeggio-подобными фигурами. Динамика *pp* в конце вокальной фразы.

ГРИГ.

ЗАНАВЕС

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал: божье-го су-да... . Фортепиано: активная левая и правая руки с арpeggio-подобными фигурами. Динамика *morendo* и темп *meno rit.* указаны под фортепиано.

Картина II

Корчма на литовской границе

52 Allegro con brio. $\text{♩} = 152$

First system of musical notation, marked *Allegro con brio*. The tempo is indicated as $\text{♩} = 152$. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and 4/4 time. It features a piano introduction with a treble and bass clef. The music is characterized by rhythmic patterns and dynamic markings of *f* and *sf*.

Moderato assai. $\text{♩} = 84$

Second system of musical notation, marked *Moderato assai*. The tempo is indicated as $\text{♩} = 84$. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and 4/4 time. It features a piano introduction with a treble and bass clef. The music is characterized by rhythmic patterns and dynamic markings of *mf dimin.* and *p*.

Third system of musical notation, continuing the piano introduction with a treble and bass clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The music is characterized by rhythmic patterns and dynamic markings of *cresc.*

Tempo I

Fourth system of musical notation, marked *Tempo I*. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and 4/4 time. It features a piano introduction with a treble and bass clef. The music is characterized by rhythmic patterns and dynamic markings of *ff*.

Moderato assai. ♩ = 84

dimin. *p*

ЗАНАБЕГ

poco riten.

ПЕСНЯ ШИНКАРКИ

Andantino. (*Uistesso tempo*) ♩=84

53

f *dim.*

ХОЗЯЙКА

По-й - ма - ла я - си - за се - лез - ня. Ох, ты мой

p В партитуре

В клавире

ХОЗ.

се - лез - нь, мой ка - са - тик се - лез - нь! По - са - жу те - бя, си - ва се - лез - ня,

ХОЗ.

ох, на чи - стень - кий прудок, под ра - ки - то - вый ку - сток. Ты порх - ни, порх -

54

p *mf*

Х03.

ни, си-зый се-ле-зень! Ой, взвей-ся, под-ни-мись, к бед-нень-кой ко мне спу-стись.

Х03. Poco sostenuto

По-люб-лю те-бя, при-го-луб-лю я, — ма-во ми-ло-ва дружка, ка-са-ти-ка

Х03.

a tempo

се-ле-з-ня. Ты при-сядь ко мне, да по-бли-же,

Х03.

о-бой-ми ме-ня дружок, по-це-луй ме-ня разок!

ХОЗ.

Э-во-на! Про-хо-жий люд... Го-сти до-ро-ги-е!

f *tr* *tr* *tr* *p cresc.*

ХОЗ.

А-у! Смокли!.. Знать ми-мо промах ну-ли...

p *cresc.* *f* *ritard.*

ХОЗ. [a tempo]

Рас-це-луй ме-ня, да по-жар-че. Ох, ты мой се-ле-зень,

56 *sf* *mf* *p*

ХОЗ.

мой ка-са-тик се-ле-зень! Ты по-тешь ме-

cresc.

Х03. Listesso tempo

ня, по-тешь ме-ня вдо-ву, вдо-вущ-ку воль-ну-ю! —

МИСАИЛ (за дверью)

Люд хри-сти-ан-ский, люд чест-ной, гос-под-ний, на строе-нье хра-ма по-

ВАРЛААМ (за дверью)

Listesso tempo

МИС.

riten. poco

-жерт-вуй хоть ко-пе-еч-ку; леп-та воз-даст-ся те-бе сто-

ВАРЛ.

riten. poco

Х03.

a tempo

Ах ты, гос-по-ди! Стар-цы чест-ны-е! Ду-ра я, ду-ра о-коль-на-я,

МИС.

ВАРЛ. -ри-цей.

a tempo

Х03.

Allegretto. ♩=100

ста-ра-я гре-хо-вод-ни-ца!

Таки есты..

о -

57

mf

Х03.

-ни...

чест-ные стар-цы...

(Варлаам и Мисаил входят, за ними самозванец под именем Григория)

cresc.

Х03. Moderato assai. (Tempo I) ♩=84

Чем то мне вас потчевать,

ВАРЛ.

Жё-но, мир до-му тво-е-му!

Moderato assai. (Tempo I) ♩=84

mf

XOЗ. *з*
стар_цы чест_ны - е?
МИС. *з*
Чем бог по_слал, хо_зя_юш_ка.

p *Quart.*

XOЗ. *з* (Уходит)
ВАРЛ. (Толкает Мисаила) Как не быть, от_цы мо_и! Сей_час вы_не_су.
Нет ли ви_на?

58 Allegretto. $\text{♩} = 100$

f *dim.*

(Варлаам наблюдает за Григорием)

Andante. $\text{♩} = 72$

p *trem.* *cresc.* *f* *p* *mf*

ВАРЛ.

Что ж ты призва-думался, то ва-рищ?

Вот и гра-ни-ца ли-тов-ска-я,

ВАРЛ.

до ко-то-рой те - бе так хо-те-лось до-брать-ся.

59

ГРИГ.

По-ка не буду в Лит-ве, не мо-гу быть спо-ко-ен.

ВАРЛ.

Да

ВАРЛ.

что те-бе Лит-ва так сю-би-лась? Вот мы, о-тец Ми-са-ил, да аз мно-го-греш-ный,

ВАРЛ.

как у - тек - ли из мо - на - сты - ря, так и в ус се - бе не ду - ем.

Quart.

ВАРЛ.

Лит - ва ли, Русь ли, что гу - док, что гусли, всё нам равно, бы - ло б ви -

Allegretto. ♩ = 100

ВАРЛ.

- но.

60

tr

sf

Poco meno mosso. ♩ = 84

ХОЗ.

МИС.

Вот вам, от - цы мо - и, пей - те на здо - ро - вье.

Спа -

ВАРЛ.

Да вот и о - но!

tr

sf

f

p

Poco meno mosso. ♩ = 84

Спа -

МНС.

[61] Allegretto. ♩ = 100

- си - бо, хо - зя - юш - ка, бог те - бя бла - го - сло - ви!

ВАРЛ.

[61] Allegretto. ♩ = 100

- си - бо, хо - зя - юш - ка, бог те - бя бла - го - сло - ви!

mf *f*

f

f

ff

ПЕСНЯ ВАРЛААМА

ВАРЛ. Allegro. $\text{♩} = 144$

62

Как во го - ро - де

ВАРЛ.

бы - ло во Ка - за - - ни,

ВАРЛ.

Гроз - ный царь пи - ро - вал да ве - се - лил - - ся.

ВАРЛ.

Он та - та - рей

ВАРЛ.

бил не - щад - но, чтоб им бы - ло не по - вад - но вдоль

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Dynamics include *f* and *p*.

ВАРЛ.

по Ру - си — гу - лять.

Piano accompaniment for the second system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Dynamics include *f*.

ВАРЛ.

Он под - хо - дом под - хо -

63

Piano accompaniment for the third system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Dynamics include *f*, *dim.*, and *p*.

ВАРЛ.

- дил да под Ка - зань - го - ро - док; он под - ко - пы под ко - пал да под Ка - зан - ку - ре.

Piano accompaniment for the fourth system, featuring treble and bass staves with chords and melodic lines. Dynamics include *f* and *p*.

ВАРЛ.

First system vocal line in bass clef, showing the beginning of the first phrase.

- ку. Как та - та - ре - то по го - ро - ду по - ха - жи - ва - ют,

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and melodic lines in both hands. Dynamics include *f*, *p*, *sf*, and *p*.

ВАРЛ.

Second system vocal line in bass clef, continuing the second phrase.

на ца - ря И - ва - на - то по - гля - ды - ва - ют, зли та - та - ро -

Piano accompaniment for the second system, continuing the accompaniment with dynamics like *sf*.

ВАРЛ.

Third system vocal line in bass clef, starting with a rest and then the third phrase.

- ве. Гроз - ный царь - от

Piano accompaniment for the third system, including a measure marked with a box containing the number 64. Dynamics include *f* and *p*.

ВАРЛ.

Fourth system vocal line in bass clef, continuing the third phrase.

за - кру - чи - нил - ся, он по - ве - сил го - ло - вуш - ку на

Piano accompaniment for the fourth system, concluding the piece with sustained chords and melodic fragments.

ВАРЛ.

p

пра-во-е пле-чо. Уж как стал царь пуш - ка - рей сзы -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a bass clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. A dynamic marking of *p* is present above the piano part.

ВАРЛ.

- вать, пуш - ка - рей всё за-жи - галь - щи - ков, за - жи -

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. A dynamic marking of *f* is placed above the piano part. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

ВАРЛ.

- галь - щи - ков.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. A dynamic marking of *f* is present above the piano part, and a *dimin.* marking is placed below the piano part. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic complexity.

Roco meno mosso. ♩ = 126

ВАРЛ. *mf*

За - ды - ми - ла - ся свеч-ка вос-ку я - ро - го;

The fourth system is the final system on the page. It includes a vocal line and a piano accompaniment. A box containing the number '65' is located in the left margin. The piano accompaniment features several triplet markings (indicated by the number '3') and a *tr* (trill) marking. A dynamic marking of *p* is present above the piano part.

ВАРЛ.

под - хо - дил мо - ло - дой пуш - карь - от к бо - чеч -

trm

sfp

ВАРЛ.

- ке. А и е по - ро - хом - то боч - ка за - кру -

p

sfp

ВАРЛ.

- жи - ла - ся, ой, по под - ко - пам по - ка -

cresc.

ВАРЛ.

- ти - ла - ся, да и хлоп - ну -

ВАРЛ.

- ла.

poco accelerando

sf

Cassa

ВАРЛ. Темпо I

За - во - пи - ли, за - гал - де - ли эли та - та - ро - ве,

66

mf *f*

ВАРЛ.

бла - гим ма - том за - ли - ва - ли - ся.

mf *f*

ВАРЛ.

По - лег - ло та - та - ро - вей тьма тьму - ща - я, по - лег -

mf *m.s.* *sf* *mf* *m.s.*

ВАРЛ.

- ло их со-рок ты - ся - чей да три ты - ся - чи.

ВАРЛ.

Так во го-ро-де было во Ка - за - - ни!...Э!

Moderato assai. ♩ = 84

ВАРЛ.

Что ж ты не под-тя-ги-ва-ешь? да и не по-тя-ги-ва-ешь?

67

ГРИГ.

МИС.

ВАРЛ.

Не хо - чу.

Воль-но-му во-ля!

А пья-но-му

ВАРЛ.

рай, о-тец Ми-са-ил! Вы-пьем ча-роч-ку за шин-ка-роч-ку!

ВАРЛ.

Од-на-ко, брат, ког-да я пью, то

68

ВАРЛ.

трез-вых не лю-блю: и-но де-ло пьян-ство, и-но де-ло чван-ство;

(Пьет)

ВАРЛ.

хо-чешь жить, как мы, - ми-ло-сти про-сим! Нет, так у-би-рай-ся, про-ва-ли-вай!

ГРИГ.

Пей, да про се - бя ра - зу - мей, о - тец Варла - ам!...

L'istesso tempo

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'sf' and 'pp'.

ВАРЛ.

Про се - бя!... Да что мне про се - бя ра - зу - меть? Эх!

Musical score for the second system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'mf', 'p', and 'f'.

ВАРЛ.

Allegretto. ♩ = 92

Как е - дет ён, е - дет ён, ён, — да по - го - ня - ет

Musical score for the third system, featuring a piano accompaniment with dynamic markings like 'fp'.

ГРИГ.

70

(Подходя к хозяйке)

Хо - зяй - ка! Ку - да ве - дет э - та до -

ВАРЛ.

ён. Шап - ка на ём

70

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'fp' and 'pp(pizz.)'.

ХОЗ.

А в Лит-ву, кор-ми-лец.

ГРИГ.

- ро-га? А да-ле-че до Лит-вы?

ВАРЛ.

тор-чит, как ро-зон. Весь, ах, весь— то

ХОЗ.

71

Нет, ро-ди-мый, не да-ле-че, к ве-че-ру мож-но по-спеть, ка-бы не за-

ВАРЛ.

гря-зен.

71

ХОЗ.

- ста-вы. Кто-то бе-жал из Мо-сквы, так ве-ле-но всех за-

ГРИГ.

Как? за-ста-вы?

ХОЗ.

- дер-жи-вать, да о - сма-три-вать.

ГРИГ.

Э! Вот те-бе, ба-буш-ка, и Юрь-ев день!

72

ГРИГ.

А ко-

ВАРЛ.

Сва - лил - ся ён, ле - жит ён,

72

ХОЗ.

Уж не зна-ю: вор ли, раз-бой-ник ка-кой, толь-ко про-

ГРИГ.

- го им нуж-но?

ВАРЛ.

ён, да встать не мо - - жет

ХОЗ.

ГРИГ.

(Задумчиво)

ВАРЛ. *dimin.*

(Варлаам дремлет)

Так...

ён.

ХОЗ.

ХОЗ.

73

ХОЗ.

ХОЗ.

что на ручь-ю, а от-ту-дана Хлопино, а там на Зайцево,

ХОЗ.

а тут уж всякий мальчишка до Лит-вы те-бя про-водит. От э-тих приста-
рооо оооо.

ХОЗ.

-вов только и толку, что тес-нят про-хо-жих, да о-би-жают нас, бедных...

ВАРЛ.

(Потягивается)

При - е - хал ён,

ВАРЛ.

да в дверь тук, тук!

Да что есть мо - ченьки

ХОЗ.

(Идет к окну и пристально всматривается)

Что там е - ще?

ВАРЛ.

тук, тук, тук!

ХОЗ.

Вот о - ни, прокляты е!

О-пять с до- зором и - дут!

ВАРЛ.

Как е - дет ён, — е - дет ён,

(Входят приставы и у дверей наблюдают за бродягами)

ВАРЛ.

росо acceler.

ён, да по - го - ня - ет...

ПРИСТАВ

(Пристава подходят овадик Варлааму) *ff*

Вы что за лю-ди?

росо acceler.

cresc. *ff*

75

МИС Moderato assai. ♩ = 84
(Со смиренным)

Стар-цы смирен-ны-е, и-но-ки чест-ны-е, хо-дим по се-ле-ни-ям,

ВАРЛ. (Жалобно)

Стар-цы смирен-ны-е, и-но-ки чест-ны-е, хо-дим по се-ле-ни-ям,

75

Moderato assai. ♩ = 84

mf

МИС.

со-би-ра-ем ми-лостыньку. Наш то-ва-рищ.

ВАРЛ.

со-би-ра-ем ми-лостыньку. Наш то-ва-рищ.

ПРИСТ.

А ты кто такой?

f *p* *mf*

ГРИГ.

(Небрежно)

(Кланяясь)

Ми-рянин из пригорода...

проводил старцев до рубежа, и-ду во сво-

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet in the right hand and a 'pizz.' marking in the left hand.

ГРИГ.

-я-си.

ПРИСТ.

Парень то, кажется, гол,

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'f' dynamic marking.

ПРИСТ.

(Откашливается и подходит к столу)

плоха пожива...

Вот разве старцы...

Гм...

76

отвст.

Musical score for the third system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'f' dynamic marking and a '76' rehearsal mark.

росо allarg

ВАРД.

Ох, плохо, сыне, плохо!

ПРИСТ.

Ну, отцы мои, како-во промышляете?

росо allarg.

Musical score for the fourth system, featuring vocal line and piano accompaniment. The piano part includes 'mf' and 'dimin.' dynamic markings.

ВАРЛ. Poco meno mosso. (Andante) $\text{♩} = 72$

Христиане скупы стали, деньгу любят, деньгу прячут, мало богу дают.

ВАРЛ.

Прииде грех велий на языцы земнии. Ходишь, ходишь,

ВАРЛ.

молишь, молишь, еле, еле три полушки вымолишь. Что делать? с горя и о-сталь-

ХОЗ.

Господи, помилуй и спаси нас!

ВАРЛ.

но е прашьеш. Ох, пришли наши последние времена!

ВАРЛ. (Пристав всматривается в Варлаама)

77 **Tempo I. (Moderato assai)** ♩ = 84

Что ты на ме - ня так пристально

p *poco cresc.*

ВАРЛ.

смотришь?

ПРИСТ.

А вот что:

А - лё - ха!

при те -

f *mf*

ПРИСТ.

(Берет указ)

(Варлааму)

-бе у - каз?

Да - вай сюда!

Ви - дишь, из Моск - вы бе - жал некий ре -

sf *p* *cresc.*

ВАРЛ.

ПРИСТ.

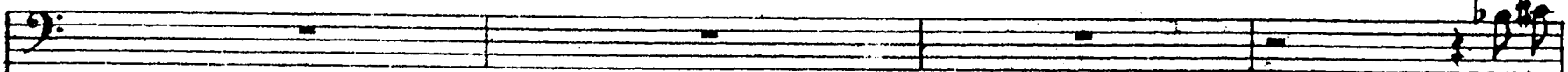
Не зна - ю.

-тик Грйшка О - тре - пьев. Знаешь ли ты э - то?

Ну, и

f *p* *f*

ВАРЛ



ПРИСТ

Не слы-

царь велел е-го, е-рети-ка, изло-вить и повесить. Слыхали ты это?

78



ВАРЛ.

-хал.

Нет, сыне, не у-му -дрил гос-подь.

ПРИСТ.

Читать у-мешь?

Так



ВАРЛ.

На что он мне?

ПРИСТ.

вот тебе у-каз!

Э-тот е-ре-тик, разбойник, вор, Гриш-ка-



VARL. Господи, и старца-то в покое не оставят!

ПРИСТ. Во-на! что ты, господь с тобой!

ты! Эй!

f *mf* *p* *f*

ГРИГ. 79 (Григорий подходит)

ПРИСТ. Я грамотный.

кто здесь грамотный? Э-ва! ну, читай!

p *sf*

ГРИГ. 79 (*f* Читает)

ПРИСТ. Чу - до - ва мо - на - сты - ря не - до -

Велух читай!

f dim. *p*

ГРИГ.

-стой - ный чер - нец Гри - го - рий из ро - да От -

ГРИГ.

-ре-пье-вых, на - у - чен ди - а - во - лом,

ГРИГ.

вздумал смущать свя - ту-ю бра-ти - ю вся - ки - ми со -

ГРИГ.

-блаз - ны и без - за - ко - ни - я - ми. А бе-жал он, Гришка,

ГРИГ.

к гра-ни-це ли-тов-ской, и царь при-ка-зал из - ло -

p cresc.

ГРИГ.

80 (Приставу)

-вить е-го... Здесь не сказа-но по-весить.

ПРИСТ.

f mf

И по - весить! Врешь! не вся-ко сло-во

80

f p f mf

ГРИГ.

mf

И по -

ПРИСТ.

в стро-ку пи-шет-ся. Чи-тай: из-ло-вить и по - ве-сить.

f p cresc. f mf

ГРИГ.

(Читает)

- ве - сить. А лет е - му...

ГРИГ. (Глядя на Варлаама)

piu mosso accelerando

Гриш_ке... от роду... пятьде_сят, борода се_да_я,

ГРИГ.

брю_хо тол_сто_е, нос крас_ный...

ПРИСТ.

Дер_жи е_го! Дер_жи, ре_бя_та!

(Все бросаются на Варлаама, он быстро отбрасывает их в сторону)

(Сжав кулаки, в боевой позе)

ВАРЛ. в сторону)

Что вы! По - стрелы о - ка - ян - ны - е! Че -

Allegro moderato. ♩ = 100

sf sempre ff

ВАРЛ.

- го при - ста - ли?

Ну, ка - кой я Гриш - ка?

Нет, брат,

ВАРЛ.

мо - лод шут - ки шу - тить!

Хоть по скла - дам у - ме - ю,

хоть пло - хо раз - би -

ВАРЛ.

- ра - ю,

а раз - бе - ру,

раз - бе - ру, коль де - ло - то до пет - ли до - ходит.

ВАРЛ (читает по складам)

82 Allegretto. ♩ = 92

А ле... ле... т.. а ле - т е -

ВАРЛ.

- му двадцать... Где ж тут пять-де-сят? Ви-дишь!

ВАРЛ. accelerando росо а росо

А рос - ту он сред - не - го, во - ло - сы

ВАРЛ.

ры - жи - е, на но - су... на но -

-су бо - ро - дав - ка, на лбу... дру - га - я,

cresc. *росо* *a* *росо*

p. *p.* *p.* *p.*

ВАРЛ.

од - на ру - ка... ру - ка ко - ро - че...

p. *p.* *p.* *p.*

(Всматривается в Григория)

ВАРЛ.

ко - ро - че дру - гой... **Allegro assai.** ♩=144

p. *p.* *p.* *p.*

(Подкрадывается к Григорию)

(Григорий замахивается ножом и выскакивает в окно)

ВАРЛ. **Recit. ad libitum**

Да э - то уж не...

83 *p* *colla parte* *f* *sf* *ff*

in tempo. (Allegro assai) ♩=146

(Piaatti e Cassa)

МИС. (Все по направлению к окну)

(Оборачиваются к двери)

ВАРЛ. Держи, держи, держи его! Держи!

ПРИСТ. Держи, держи, держи его! Держи!

Держи, держи, держи его! Держи!

МИС.

(Выбегают в дверь с криком „держи вора!“)

-жи его!

ЗАНАВЕС